



LALIZAS ISO 12402 FOAM LIFEJACKETS AND BUOYANCY AIDS

Recommendations for Use & Maintenance

Get familiar with your Lifejacket

In case of an emergency, there is no time to learn how the equipment operates. Therefore, it is important to practice beforehand to become familiar with the lifejacket/buoyancy aid's use and features.

LALIZAS strongly recommends that the user should try out the lifejacket /buoyancy aid to ascertain its performance before use. To help you determine the lifejacket/buoyancy aid that fits you best, always check the description of application given by the manufacturer. It is also essential, especially for children, that you select the correct size. The wrong size can reduce the effectiveness of the lifejacket/buoyancy aid. Beware that because of the body weight distribution, small children can still come to lie face down in the water. The relatively heavy head of a small child, use of nappies, etc may cause it to lie in a fatal flotation position. A child should be taught how to float/turn in this lifejacket/buoyancy aid.

Important! If you need to assist a child in wearing a lifejacket designed for children, help them don it correctly and ensure it fits tight.

WARNING (For users up to 15 kg): Do not use nappies which provide buoyancy when using this lifejacket/buoyancy aid.

Donning instructions are available in the manual accompanying the product and printed on the lifejacket.

Flotation Devices

50N Buoyancy aids are intended for use by those who are near to bank or shore and who have help or a means of rescue close at hand and who are able to swim. This device often has minimal bulk, but requires active participation by the user and cannot be expected to keep the user safer for a long period of time. They do not have sufficient buoyancy to protect people who are unable to help themselves or are unconscious. As tested in swimming attire the device helps to support the user in position with the mouth and nose clear of the water. It can support a fully clothed user in this position.

100N Lifejackets are intended for those who may have to wait for rescue, but they are likely to do so in sheltered water. The device should not be used in rough conditions.

150N Lifejackets are intended for general, offshore and rough water use or for use with foul weather clothing. It will turn an unconscious person into a safe position, with the mouth and nose clear of the water and requires no active participation by the user to maintain.

WARNING: Flotation Devices only reduce the risk of drowning. They do not guarantee rescue.

Storage

The lifejacket/buoyancy aid must be stored in a dark, clean, and dry area, which can be accessed immediately in case of emergency. Do not compress the lifejacket/buoyancy aid in storage. Avoid any contact with sharp objects that can damage the lifejacket/buoyancy aid. Avoid storage in extreme temperature conditions or direct sunlight.

Cleaning

Rinse the lifejacket with fresh water after use in salty water. Let it dry naturally before storing, avoid direct exposure to sunlight. Never use a washing machine or any other drying method for your lifejacket/buoyancy aid.

Maintenance

Check usability every year, verifying its general conditions and the absence of any damages. This type of product is practically maintenance-free. However, an annual visual inspection by the user is recommended.

Lifejacket/buoyancy aid must not be used if showing damaged straps, zippers, seams, fabric or irregular foam. All damage to the material (e.g.: tears, abrasion, cuts in the cloth or webbing, colour change or damage to the buckles) that would affect the buoyancy (such as overheating, UV sun damage, incorrect storage or use), can lead to a life-threatening reduction in safety offered by the product. All such products should be removed from use. Never attempt to repair the lifejacket/buoyancy aid yourself but replace if damaged.

Lifespan of the Lifejacket/Buoyancy aid:

Fifteen (15) years from manufacturing date, if instructions are followed as recommended. Manufacturing date is printed on the label of the lifejacket/buoyancy aid.

For more details on instructions of use, warnings and spare parts,
please refer to the product manual attached to the lifejacket or to our website.

www.lalizas.com



GIUBBOTTI DI SALVATAGGIO E AIUTI AL GALLEGGIAMENTO LALIZAS ISO 12402 IN FOAM Raccomandazioni per l'Uso e la Manutenzione

Familiarizzare con il giubbotto di salvataggio

In situazioni di emergenza non vi è tempo per apprendere il funzionamento dell'equipaggiamento: è pertanto di fondamentale rilevanza che l'utilizzatore prenda dimestichezza anticipatamente con l'uso e le caratteristiche del giubbotto di salvataggio/aiuto al galleggiamento.

LALIZAS raccomanda vivamente all'utente di provare il giubbotto di salvataggio/aiuto al galleggiamento per verificarne le prestazioni prima dell'uso. Per aiutarvi a determinare il giubbotto di salvataggio/aiuto al galleggiamento più adatto a voi, controllare sempre la descrizione del dispositivo fornita dal produttore. È inoltre essenziale, soprattutto per i bambini, selezionare la taglia corretta. Una taglia sbagliata può ridurre l'efficacia del giubbotto di salvataggio/aiuto al galleggiamento. Attenzione: a causa della distribuzione del peso corporeo, i bambini piccoli possono comunque restare a faccia in giù nell'acqua. La testa relativamente pesante di un bambino piccolo, l'uso di pannolini, ecc. possono portare ad una posizione di galleggiamento scorretta e a rischio annegamento. È opportuno insegnare ai bambini come galleggiare/muoversi con questo giubbotto di salvataggio/aiuto al galleggiamento.

Importante: in caso di utilizzo di un giubbotto di salvataggio destinato ai bambini, aiutare il minore a indossarlo correttamente e assicurarsi che aderisca in modo sicuro al corpo. **ATTENZIONE** (per utilizzatori fino a 15 kg): non utilizzare pannolini che interferiscano nella galleggiabilità quando si utilizza questo giubbotto di salvataggio/aiuto al galleggiamento.

Le istruzioni per una corretta vestibilità sono disponibili nel manuale allegato al prodotto e stampate sul giubbotto stesso.

Dispositivi di Galleggiamento

Aiuto al galleggiamento 50N: è destinato all'uso da parte di coloro che si trovano vicino alla riva o che si trovano in prossimità di un possibile aiuto o di un mezzo di salvataggio e che sanno nuotare. Questo dispositivo ha spesso un ingombro minimo, ma richiede la partecipazione attiva dell'utente e non ci si può aspettare che mantenga l'utente in sicurezza per un lungo periodo di tempo. Non ha una galleggiabilità sufficiente per proteggere le persone che non sono in grado di mantenersi a galla da sole o si trovano in stato di incoscienza. Come testato in abbigliamento da nuoto, il dispositivo aiuta a sostenere l'utente in una posizione con bocca e naso al di sopra del livello dell'acqua. Può supportare un utente completamente vestito in questa posizione.

Giubbotto di salvataggio 100N: è destinato a coloro che potrebbero dover attendere i soccorsi, ma che è probabile lo facciano in acque riparate. Il dispositivo non deve essere utilizzato in condizioni estreme.

Giubbotto di salvataggio 150N: è destinato all'uso in mare aperto ed in acque agitate o per l'uso con indumenti resistenti agli agenti atmosferici. Il dispositivo può girare una persona priva di sensi in una posizione sicura, con la bocca e il naso lontani dall'acqua e non richiede la partecipazione attiva da parte dell'utente per mantenerla.

AVVERTENZA: i dispositivi di galleggiamento riducono solo il rischio di annegamento. Non garantiscono il salvataggio.

Conservazione

I giubbotti di salvataggio/aiuti al galleggiamento devono essere conservati in un luogo non esposto alla luce diretta, pulito, asciutto ed accessibile in modo immediato in caso di emergenza. Non comprimere il giubbotto di salvataggio/aiuto al galleggiamento durante la conservazione. Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti che potrebbero danneggiare il materiale. Evitare di conservarli in ambienti soggetti a temperature troppo elevate.

Pulizia

Dopo l'utilizzo in acqua salata, sciacquare con acqua dolce. Lasciare asciugare naturalmente, evitando l'esposizione diretta alla luce solare. Non utilizzare mai lavatrici né altri metodi di asciugatura artificiale.

Manutenzione

Controllare ogni anno che il dispositivo sia utilizzabile, verificandone lo stato generale e l'assenza di danni. Questo tipo di prodotto è praticamente esente da manutenzione, tuttavia si raccomanda un controllo visivo annuale da parte dell'utente. Il giubbotto di salvataggio/aiuto al galleggiamento non deve essere utilizzato se presenta cinghie, cerniere, cuciture, tessuto danneggiati o foam irregolare. Qualsiasi danno al materiale (ad es. strappi, abrasioni, tagli al tessuto o alle cinghie, scolorimento, danni alle fibbie), così come alterazioni dovute a surriscaldamento, esposizione ai raggi UV, errata conservazione o utilizzo improprio, possono compromettere la galleggiabilità e ridurre la sicurezza offerta dal prodotto. I giubbotti danneggiati devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non tentare mai di riparare da soli il giubbotto salvagente/aiuto al galleggiamento, ma sostituirlo in caso di deterioramento.

Durata del Giubbotto di salvataggio/Aiuto al galleggiamento:

Quindici (15) anni dalla data di fabbricazione, a condizione che le istruzioni vengano seguite come raccomandato. La data di fabbricazione è riportata sull'etichetta del giubbotto di salvataggio/aiuto al galleggiamento.

Per ulteriori dettagli relativi all'uso, avvertenze e parti di ricambio,
fare riferimento al manuale allegato al giubbotto di salvataggio o pubblicato sul sito

www.lalizas.com